



40th Jyväskylä Arts Festival



JYVÄSKYLÄN

6.-11.7.2004

KESÄ

www.jyvaskyla.fi/kesa

Kiitämme:

Jyväskylän kaupunki, Jyväskylän maalaiskunta, opetusministeriö, Suomen Kulttuurirahaston Keski-Suomen Rahasto, Keski-Suomen Kirjailijatalo, Jyväskylän kaupunginkirjasto, Jyväskylän kaupunginteatteri, Jyväskylän työväenyhdistys, Jyväskylän kaupunkiseurakunta, Jyväskylä Sinfonia, suomalaiset Science fiction -seurat ja yhdistykset, Animeunion, Kulttuuriyhdistys Väristys ry, Jyzz ry, Kihveli Soikoon ry, Nukun sanataidekoulu, Ylen lastenohjelmat, Mäki-Matin perhepuisto, Jyväskylän työväenopisto, Huoneteatteri, NuNu, Jyväskylän yliopisto, Jyväskylän yliopiston yliopilaskunta, Jyväskylän kävelykatu ry, Ryhmäteatteri, Tampereen Teatterikesä, Teatterin tiedotuskeskus, Keuruun kaupunki, Keuruun seurakunta, Keuruun Osuuspankki, Keuruun Sähkö, Metsäliitto, Sonera, Jyväskylän-neuvonta ja lippupiste, Jazz Bar, Ranskan Kulttuurikeskus (Helsinki), Goethe Institut (Helsinki), ulkoministeriön lehdistö- ja kulttuurosasto, Kauko Sorjosen säätio, Keskimaa, Jykes Oy, Keski-suomalainen, Kesko, Keski-Suomen Osuuspankki, YIT Rakenus, Vapo, Keski-Suomen YH-Rakennuttajat.



Martti Suosalo mimikoi Kaupunginteatterissa torstaina 8.7.

Tervetuloa 49. Jyväskylän Kesään

Tule ja nauti Jyväskylän Kesän festivaalitunnelmasta! Jos haluat yhdistää populaarin ja korkeakulttuurin, tieteiden ja taiteiden, klassisen ja ultramodernin, Jyväskylän Kesä on juuri sinulle. Olemme koonneet nautittavan, monipuolisen ohjelmiston, josta on helppo valita: konsertteja, teatteria, kirjallisuutta, elokuvaa, seminaareja, lastenohjelmaa sekä klubeja.

Huippuvierailujen lisäksi festivaali tarjoaa mm. kaksi merkittävää kantaesitystä. Säveltäjä Heikki Sarmannon The Touch of Your Voice -teoksen kantaesittävät hänen luottomuusikkonsa. Pekka Kostiaisen säveltämän kanteleleoksen kantaesittäjä Virtaa-kvartetti. Ensimmäinen kertaa Suomessa vieraillevat sanattoman teatterin huipputekijät Les Bubb, OKIDOK2 ja Pluck ottavat mittaa kotimaisesta tekijäduosta Martti Suosalosta ja liro Rantalasta.

Jyväskylän Kesä on Suomen tunnetuin ja vanhin ja yhä aina uutta esille tuova monitaiteinen festivaali. Jyväskylän kaupunki on Kesän tärkein tukija. Myös koko maakunnan tuki ja yhteistyö yritysten kanssa luovat pohjaa festivaalin jatkuvuudelle, kehittämiselle ja kansainvälistymiselle.

Vuoden päästä Kesä juhlii 50-vuotistaivaltaan. Se on ikä, mihin ei yllä yksikään muu Skandinaviassa järjestettävä kulttuuritapahtuma. Toivotan jo nyt teidät juhlimaan tätä merkkipäivää kanssamme. Mutta sitä ennen, nautitaan tästä Kesästä! Lämpimästi tervetuloa

Anita Mikkonen
Maakuntajohtaja
Jyväskylän Kesän
hallituksen puheenjohtaja



Programme in English at www.jyvaskykla.fi/kesa



KEURUUN OSUUSPANKKI



KEURUUN SÄHKÖ OY



METSÄLIITTO



SONERA



Konserttikesä

Avajaiskonsertissa Cardiff-voittaja Tommi Hakala ja sopraano Riikka Hakola. Kantaesityksinä Heikki Sarmannon instrumentaaliteos The Touch of Your Voice ja Pekka Kostiaisen Capriccio a quattro Kantele. Viulisti Pekka Kuusiston ja Tempera-kvartetin unohtumattomia tulkintoja. Annoksen eksotiikkaa tuo White Cockatoo, Australian aboriginaalien ainut Suomeen ulottuva konsertti.

Avajaiskonsertti ti 6.7.

Baritoni **Tommi Hakala** on kiinnitettyä Leipzigin (2001–04) oopperaan. Vapaaksi taiteilijaksi hän siirtyi ensi heinäkuussa. Jo voitto Merikanto-kilpailussa viisi vuotta sitten antoi loistavan sysäyksen hänen kansainväliselle uralleen, jonka viime kesäinen Singer of the World -kilpailun voitto sinetöi.

Konsertin toisen solistin sopraano **Riikka Hakolan** uralle on mahtunut loistokkaita rooleja niin Euroopassa kuin Yhdysvalloissakin. Hakola tunnetaan myös monista hienoista nykymusiikin rooleista, mm. Hildana Rautavaaran Aleksis Kivi-oopperassa, Onervan roolista Paavo Heinisen Veitsi-oopperassa ja Linkolan Angelika-oopperan Ensimmäisenä Nymfinä. Muutettuaan New Yorkiin pari vuotta sitten Hakola on laulanut mm. Metropolitanin, Washingtonin ja Baltimoren oopperoissa.

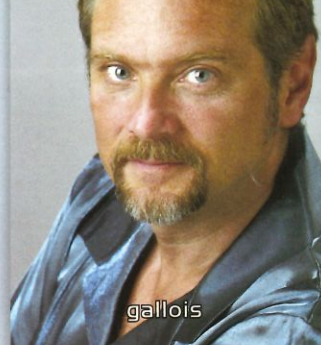
Jyväskylä Sinfoniaa johtaa orkesterin taiteellinen johtaja **Patrick Gallois** (Ranska). Konsertissa kuullaan mm. Mozartin ja Verdin aarioita ja duettoja.

Bussikuljetus: Jyväskylän Liikenteen bussi lähtee tilausajolaiturista klo 16.45. Ilmoittautumiset 5.7. mennessä Jyväskylän Lippupisteeseen puh. (014) 624 901. Paluu konsertin päätyttyä. Hinta 10 euroa.

Konsertin jälkeinen kesäillanvietto vanhan Keuruun alueella on loppuunmyyty.

Ti 6.7. klo 19

Keuruun uusi kirkko.
Liput 29/22 euroa.
Kesto n. 100 min, sis. väliajan.



gallois



hakola



hakala



virtaa-kvartetti

Kuuntele, kantele soi! ke 7.7.

Virtaa-kvartetti:

Ulla Honkonen, Tiina Savolainen,
Eija Kankaanranta, Elisa Kerola-Tuuri

Sanna Kurki-Suonio, laulu
ja Riitta Huttunen, kanteleet

Jukka Linkola: Neliapila • Pekka Kostianen: Capriccio a
quattro Kantele, kantaesitys • Kainuu

Konsertin toisessa pääosassa on kantele, ikaikainen ja myyttinen, kuulijansa lumoava soitin taide- ja perinemuusiikin äärellä. Kantele, ilmaisuvoimainen kansallissoitin, jossa menneisyys kohtaa nykyisyyden ja kurottaa tulevaisuuteen.

Toisessa pääosassa on ainutlaatuisen lahjakas vokalisti, pitkään Hedningarna-yhtyeessä vaikuttanut **Sanna Kurki-Suonio**, todellinen nykyajan runonlaulaja.

Perinteestä ja improvisaatiosta ammentava **Kurki-Suonio/Huttunen** -duo sukeltaa syvälle aiheisiinsa, tällä kertaa Kainuusta kerättyihin lauluihin. Duon esitykset ovat ainutkertaisia kokemuksia, jokainen laulu elää hetkessä eikä toistu samanlaisena. Kainuu, kuunnelmanomainen kokonaisuus luotaa kainuulaisia tunnelmia ja äänikuvia.

Virtaa-kvartetin soittajat ovat nuoria Sibelius-Akatemiasta valmistuneita, taidemusiikkiin erikoistuneita kanteleensoiton ammattilaisia. He kuuluvat siihen sukupolveen, jonka päämääränä on uudistaa kanteleen identiteettiä ajan taidemaailmaan luontuvaksi, ja joka mielellään tuo esille nykysäveltäjien uutta tuotantoa. Virtaa-kvartetin soitto on dynaamista ja elävää, neljä konserttikanteletta täynnä lumoavaa sävyjen herkkyyttä ja intensiteettiä.

Ke 7.7. klo 18

Kaupunginkirkko,
Kirkkopuisto.

Liput 15 euroa. Kesto n. 70 min, ei väliaikaa.

kurki-suonio/huttunen -duo



Tempera-kvartetti to 8.7.

J. Haydn: Jousikvartetto op. 50 No.2 C-duuri

J. Sibelius: Jousikvartetto B-duuri op. 4

J. Haydn: Jousikvartetto Op. 103 d-molli

Tempera-kvartetti on lyhyessä ajassa kohonnut nuoren suomalaisen esittävän säveltaiteen huipulle. Kvartetin jäseniä yhdistää rakkaus kamarimusiisointiin sekä halu kehittää jousikvartetti-instrumenttia pitkäjänteisesti. Eloisana yhtyeenä tunnettua kvartetia on kiiteltu sen yhtenäisestä soitinkulttuurista ja tyylitajusta.

Sibelius-Akatemian opintojen lisäksi kvartetti on keskittynyt kamarimusiikin jatko-opintoihin ulkomailla. Vuonna 1998–99 kvartetin jäsenet suorittivat kamarimusiikin Master of Music -tutkinnon Lontoon Royal College of Musicissa ja tämän jälkeen kvartetti jatkoi opintojaan vuoden ajan Edsbergin musiikkikorkeakoulussa Ruotsissa.

Kaudella 2000–01 Tempera valittiin Birmingham Symphony Hallin edustajaksi European Concert Hall Organizationin Rising Stars -konserttisarjaan, jonka puitteissa yhtye debytoi menestyksekkäästi mm. New Yorkissa, Lontoossa, Amsterdamissa, Wienissä ja Brysselissä. Kvartetti on konsertoinut tämän lisäksi laajalti Iso-Britanniassa, Ruotsissa, Saksassa, Belgiassa, Espanjassa ja Itävallassa. Finland Festivals -ketju valitsi Tempera-kvartetin Vuoden nuoreksi taiteilijaksi 2001.

Laura Vikmanilla on käytössään Suomen Kulttuurirahaston Andrea Guarneri -viulu (1680),
Silva Koskelalla OKO:n Taidesäätion Pierre&Hippolyte Silvestre -viulu (1843) ja
Tiila Kankaalla OKO:n Taidesäätion Leonhard Maussiel -alttoviulu (1722).



To 8.7. klo 21

Kaupunginkirkko,
Kirkkopuisto.

Liput 15 euroa. Kesto n. 70 min, ei väliaikaa.



Pekka Kuusisto pe 9.7.

J.S.Bach, Ysaÿe, Rinta-Niccola

Viulisti **Pekka Kuusisto** tunnetaan maailmalla. Marraskuussa 1995 hän voitti ensimmäisenä suomalaisena Jean Sibelius -viulukilpailun ja sai erikoispalkinnon Sibeliuksen viulukonserton parhaasta esityksestä.

Kuusisto on suomalaisten sinfoniaorkesterien säännöllinen solistivieras. Hän on soittanut myös mm. Royal Philharmonic Orchestran, BBC Symphony Orchestran, Los Angeles Philharmonic Orchestran ja Cleveland Orchestran solistina. Kuusisto on vierailut lisäksi myös merkittävimpien skandinaavisten orkesterien solistina ja soittanut kiertueilla Australiassa, Japanissa, Yhdysvalloissa ja Etelä-Amerikassa.

Kamarimuusikkona Kuusisto esiintyy säännöllisesti pianotaitelija Raija Kerpon kanssa. He ovat debytoineet mm. Lontoossa ja Pariisissa. Kuusisto on esiintynyt myös pianotaitelija Olli Mustosen kanssa Lincoln Centerissä New Yorkissa sekä sellotaitelija Steven Isserlisin kanssa Wigmore Hallissa Lontoossa.

Kuusisto levyttää Ondine-levymerkille. Hänen ensimmäinen levytyksensä, vuonna 1996 julkaistu Sibeliuksen viulukonsertto Helsingin kaupunginorkesterin ja Leif Segerstamin kanssa oli sekä arvostelu- että myyntimenestys.

Pekka Kuusiston instrumentti on Giovanni Battista Guadagnini (1754), jonka omistaa Suomen Kulttuurirahasto.

Pe 9.7. klo 21

Kaupunginkirkko,
Kirkkopuisto.

Liput 15 euroa. Kesto 60 min, ei väliaikaa.



White Cockatoo (Australia): Corroboree la 10.7.

Rituaalisia tansseja, lauluja ja didgeridoo-soittoa
Yli 6-vuotiaille

White Cockatoo (Valkoinen kakadu) on kotoisin Pohjois-Australiasta, Arnhemin maasta. Alue on myös kiehtovaäänisen didgeridoo-soittimen syntyaluetta. Aboriginaalien kulttuuri on yksi maapallon vanhimmista, sen arvioidaan olevan n. 40 000 vuotta vanhan. Australian alkuperäiskansan elämäntapa on tiukasti kiinni maassa. Maa on ollut ensin, ja esi-isät lauloivat maailman ulkon. Maa on pyhä eikä sitä voi kukaan omistaa. Aboriginaalien kulttuuri on ollut monta kertaa vaarassa hävitä kokonaan, ja se on edelleen uhanalainen kulttuuri.

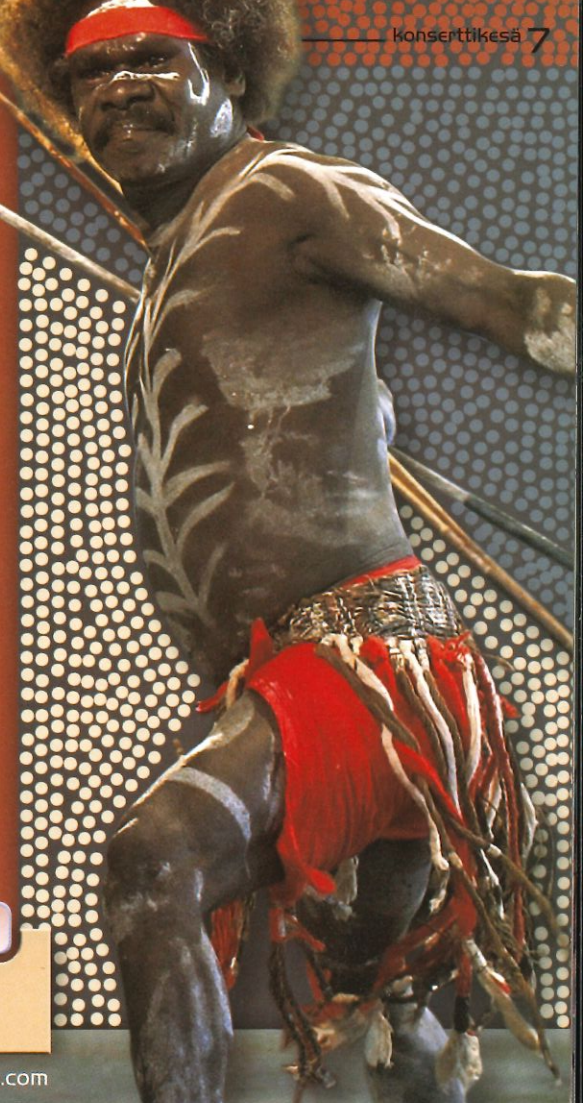
Ryhmä on kiertänyt maailmaa vuodesta 1996 useilla kansainvälisillä festivaaleilla. He elävät samanaikaisesti kahta aikaa, jotka eivät kohtaa toisiaan – perinteen ajassa ja modernissa. Tärkeä käsite on myyttinen Uniaika, josta kaikki juontaa. Musisoidessaan ja tanssiessaan aboriginaalit siirtyvät toiseen ulottuvuuteen, muuttuvat toteemeikseen ja elävät Uniajan sankareina.

Esityksen jälkeen lämpiössä myydään White Cockatoon CD-levyä ja heimon valmistamia didgeridoo-soittimia.

La 10.7. klo 14

Kaupunginteatteri,
Vapaudenkatu 36.

Liput 12 euroa, perhelippu 35 euroa
(2 aikuista ja 2 lasta). Kesto n. 60 min.



The Touch of Your Voice la 10.7.

Kantaesitys

Heikki Sarmannon säveltämä The Touch of Your Voice -teos ilmestyy leynä ennen Jyväskylän Kesän kantaesityskonserttia. Teos on syntynyt rakkaudesta, joka ylistää äitiyden ihmettä, uuden elämän alkua ja lapsen syntymää. Se on omistettu säveltäjän vaimolle ja tyttärelle.

Säveltäjä ja pianisti Heikki Sarmanto on yksi maamme johtavista musiikintekijöistä, jonka laaja tuotanto kattaa jazzista klassiseen. Sarmannoita on ilmestynyt yli 30 levyä, lukuisia partituureja, laulukirjoja ja elokuvamusiikkia. Sarmanto on toiminut vuodesta 1998 UMO:n taiteellisena johtajana.

Teoksen kantaesitykset Sarmannon pitkäaikaiset yhteistyökumppanit **Juhani Aaltonen**, huilu ja saksofoni, **Pekka Sarmanto**, kontrabasso, **Matti Koskiala**, lyömäsoittimet ja **Maija Hapuoja**, ääni, ja luonnollisesti Heikki Sarmanto itse koskettimissa. Sarmannon ja Juhani Aaltonen yhteistyö on jatkunut jo yli 40 vuotta. Heidän kolme vuotta sitten julkaisema duolevynsä "Rise" (Sony) valittiin vuoden levyksi 2003.

La 10.7. klo 21

Kaupunginkirkko,
Kirkkopuisto.

Liput 15 euroa. Kesto 70 min, ei väliaikaa.



Sanaton teatteri

"Täydellisen valloittava."
The Scotsman

Tänä kesänä musiikki yhdistyy mimiikkaan ja klovneriaan. Mukana on uuden sirkuksen taitajia, ajoituksen ja rytmien mestareita sekä akrobatiaa.

Fyysisen teatterin kultiryhmä Derevo tuo Jyväskylään uusimman teoksensa Islands.

Pluck (Iso-Britannia) ti 6.7.

Yli 12-vuotiaille.

Ensi kertaa Suomessa

Pluck syntyi kun loistavat muusikot **Sian Kadifachi** (sello ja jazz-laulu), **Jon Regan** (alttoviulu ja guiro) ja **Adrian Garratt** (viulu) tapasivat toisensa muutama vuosi sitten. Heille esiintymisen lähtökohta on elävän musiikin ja yleisön vuorovaikutus. Täysverinen katusoittaja Adrian Garratt on soittanut mm. Vladimir Ashkenazy'n ja Yehudi Menuhinin kanssa.

Pluckin energinen, huumorilla sävytetty ja mukaansatempaava kabaree on vastustamaton. Pluck ei vain soita, vaan laulaa, tanssii ja näyttelee. Pluck on sukulus Bachin, Vivaldin ja Beatlesin maailmaan.

Yhtye on esiintynyt mm. Ronnie Scott's klubilla, Royal Albert Hallissa, Edinburghiin ja Adelaiden Fringe festivaaleilla. Edinburghin Fringessä '03 Pluck palkittiin kabaree-sarjan ykkösenä.

"Kuinka paljon iloa voi yksi sellisti ja kaksi viulistia tuottaa?
Todella paljon kun kyseessä on Pluck!" The List

Ti 6.7. klo 19.30

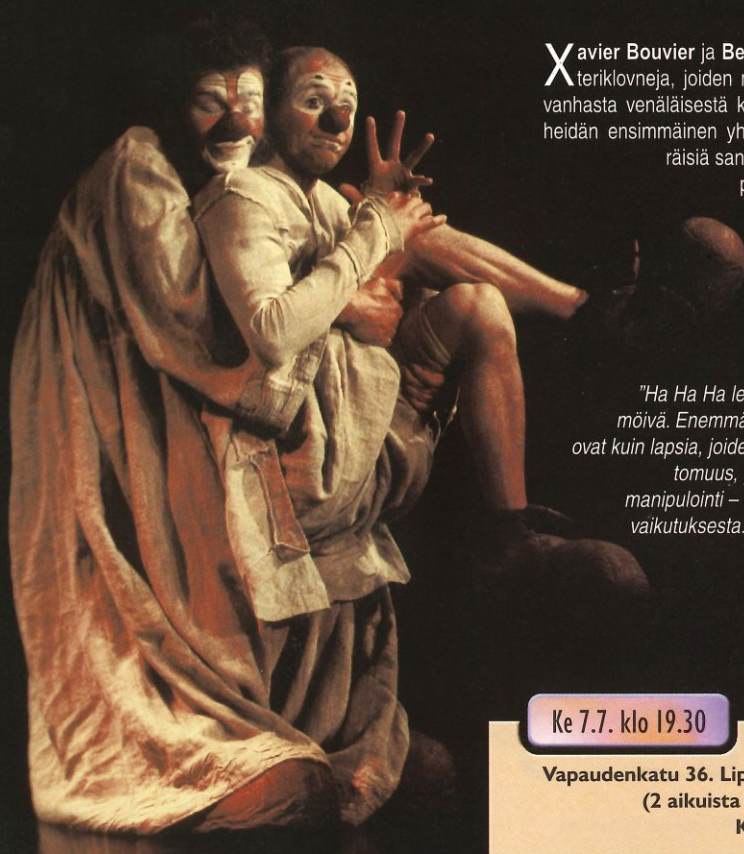
Kaupunginteatteri,
Vapaudenkatu 36.

Liput 17/14 euroa. Kesto n. 70 min, ei väliaikaa.



www.pluck.me.uk

"Loistavaa! Heidän taianomainen esityksensä puree kaikenikäisiin." Le Soir



OKIDOK2 (Belgia): Ha Ha Ha ke 7.7.

Yli 6-vuotiaille.
Ensi kertaa Suomessa.

Xavier Bouvier ja Benoît Devos ovat valloittavia teatteriklovneja, joiden maskit ja puvustus ovat suoraan vanhasta venäläisestä klovniperinteestä. Ha, Ha, Ha on heidän ensimmäinen yhteinen teoksensa, sarja omaperäisiä sanattomia sketsejä ja fyysisiä tempuja. Ennen yhteistä uraa taiturit esiintyivät eri ryhmien kanssa maailmaa kiertäen.

"Ha Ha Ha levittää ilon aaltoja. Esitys on kihelmöivä. Enemmän tuimaimaisinä kuin söpöinä he ovat kuin lapsia, joiden käytös – kinastelu, ajattelemattomuus, pelokkuus, minäily, yhteistyökyky, manipulointi – kertoo paljon inhimillisestä vuorovaikutuksesta. Esityksestä jäi hieno jälkimaku – syvä ja inhimillinen kokemus."
The Times

www.okidok2.com

Ke 7.7. klo 19.30

Kaupunginteatteri,
Vapaudenkatu 36. Liput 20/17 e, perhelippu 60 e
(2 aikuista ja 2 alle 16-vuotiasta lasta).
Kesto n. 70 min, ei väliaikaa.



Ryhmäteatteri Martti Suosalo ja Iiro Rantala: Kaksi kädellistä – konsertto isälle ja pojalle to 8.7.

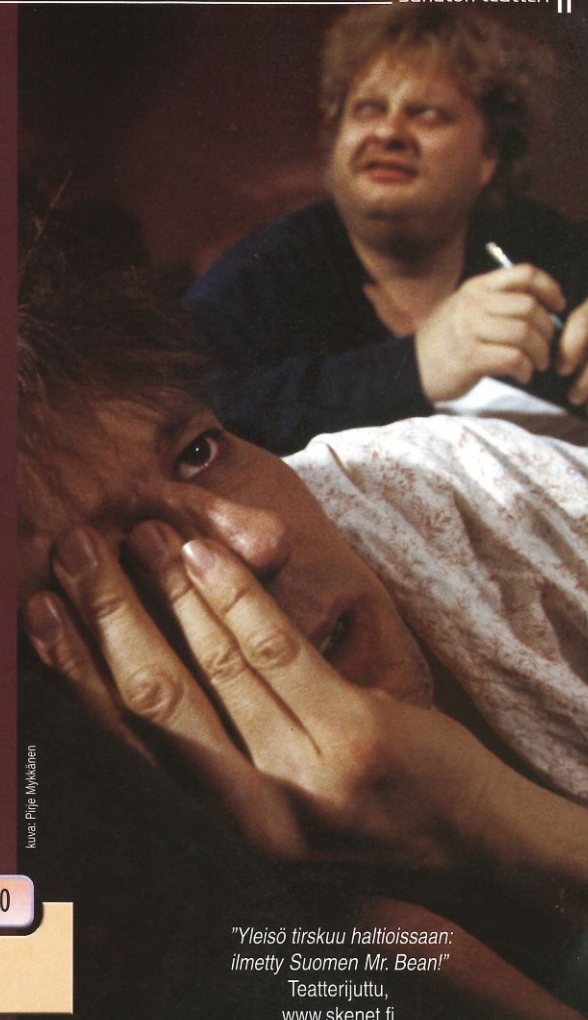
Yli 12-vuotiaille.
Ohjaus Raila Leppäkoski; Musiikki Iiro Rantala

Huikkeen virtuoosimainen **Martti Suosalo** on loistava! Hän on melkein kuin Rowan Atkinson, Charlie Chaplin ja Buster Keaton yhteensä. Hän aiheuttaa katsojille hysteerisiä naurukohtauksia ja samalla piirtää esiin haikeasti ja lempeästi elämän traagisemman puolen.

Ohjaaja Raila Leppäkosken ja Martti Suosalon ideoima Kaksi kädellistä kertoo tarinan isän ja itenäistyvän hippopparipojan suhteesta. He asustavat kerrostaloyksiyötä ja elävät yllätyksellistä ja outoakin elämää mm. jääkaapin, uunin, kahvinkeittimen, mankelin, puhelimen ja television kanssa. Molemmat roolit esittävällä Suosalolla riittää tointa, kun hänen henkilönsä ovat näyttämöllä lähes yhtäaikaan.

Näytelmässä ei juuri repliikkejä ole, vain muutama sana ja hymähdys. Suosalo tuo esille miimikon taitonsa jo katseellaan. Yksiön yläpuolella asustava pianisti, **Iiro Rantala**, soittaa säveltämänsä musiikkia kuvittaen sävelillään sen, mitä sanoiksi ei voi pukea.

kuva: Piije Mykkänen



To 8.7. klo 19.30

Kaupunginteatteri,
Vapaudenkatu 36.
Liput 20/17 euroa. Kesto 75 min, ei väliaikaa.



*"Yleisö tirskuu haltioissaan:
ilmetty Suomen Mr. Bean!"*
Teatterijuttu,
www.skenet.fi

Derevo (Venäjä): Islands pe 9.7.

Yli 12-vuotiaille

Pietarissa 1988 perustettu fyysisen teatterin ryhmä siirtyi vuonna 1995 Dresdeniin. Derevon perustaja **Anton Adasinski** on monilajakuus, jolla on klassisen musiikin, tanssijan ja sirkustaiteilijan koulutus. Hän toimi kuusi vuotta maineikkaan Slava Polunin perustamassa Licedei-teatterissa ja vaikutti mm. kanadalaisessa Cirque Soleil'ssa. Derevo on saavuttanut kulttimaineensa sensaatiomaisen omaperäisillä ja poikkeuksellisesti esityksillään. Ryhmä yhdistelee teoksissaan tanssia, teatteria, mimiikkaa ja musiikkia jäljittelemättömällä ja täydellisyyttä hipovalla tyyllillä. Ryhmä on palkittu yli kymmenellä kansainvälisellä palkinnolla, mm. viisi kertaa Edinburghin Fringessä. Visuaalisesti häikäisevä Islands kantaesitettiin elokussa '03 Edinburghissa.

Teoksen esittävät **Tatjana Habarova, Jelena Jarovaja, Yael Karavan, Oleg Žukovski, Anton Adasinski** ja **Adam Read**.

"Derevon esitys on kuin meri, joka muuttaa muotoaan jatkuvasti."
The Herald

"Loistavasti ohjattu, upeasti valaistu, kuuden huippunäyttelijän täydellisyyttä hipovalla taidolla esitetty. Tämä on toistaiseksi Derevon tanssillisin ja herkin teos."
The Times

"Tämän vuoksi teatteri on olemassa. Vilpitöntä ja sanoin kuvaamatonta."
Fest

Pe 9.7. klo 19.30

Kaupunginteatteri,
Vapaudenkatu 36.

Liput 24/18 euroa. Kesto n. 70 min, ei väliaikaa.

Yhteistuolantona Savoy-teatterin kanssa.

Les Bubb (Iso-Britannia):
The Solo Show la 10.7.

Esityksessä puhutaan helppoa englantia.
Ensi kertaa Suomessa

Les Bubb in ainutlaatuinen tyyli tekee hänestä jäljittelemättömän. Hän on puhuva miimikko, näyttelijä, laulaja, tanssija, klovni, akrobaatti ja koomikko. Hänen selvästi muista erottuva visuaalinen tyylinä onnistuu murtamaan kaikki kielirajat. Ei siis ihme, että hänen esityksensä on saanut loistavan kansainvälisen vastaanoton.

Les Bubb on opiskellut alan parhaiden mestareiden Philippe Gaulier'n, Etienne Decroux'n, Desmond Jonesin opastuksella. Hänet on nähty kymmenissä BBC1:n ja Channel 4:n tuottamissa televisio-ohjelmissa. Lisäksi hänen ainutlaatuista solo-teostaan on saatu ihailla kymmenissä festivaaleissa ja teattereissa eri puolilla maailmaa. Les Bubb on ollut mukana useissa tunnetuissa elokuvissa, mm. Harry Potter 1 ja 2 (Warner Bros) ja Muumio (Mummy Film).

"Hän piti ekstaattista yleisöä henkeäsalpaavan ihmetyksen ja raikuvan naurun pihdeissä."
Nürnberg Zeitung

"Yleisö rakastaa häntä."
The Stage

"Hän on ehdottomasti paras, mielikuvitusrikkain ja varmasti hyväntahtoisin klovni, jonka olen nähnyt."
Time Out

La 10.7. klo 19.00

Kaupunginteatteri,
Vapaudenkatu 36.

Liput 20/17 euroa. Kesto 100 min, sis. väliajan.



Auprès de ma blonde (Ranska):

Ojennan sinulle käsivarteni

– musikaalinen sirkus ke 7.7. ja to 8.7.

Yli 12-vuotiaille

Ojennan sinulle käsivarteni on kiehtova sekoitus katusoittoa, freejazzia, performancea, huumoria ja varieteeta. **Auprès de ma blonde** -ryhmä on ollut kasassa 12 vuotta. Se tunnetaan Euroopassa omaperäisestä linjastaan ja valloittavasta katuesiintymisestään. Se on työskennellyt useissa poikkitaiteellisissa projekteissa, mm. Jyväskylän Kesässä pari vuotta sitten vierailleen jongleerauksen uudistajan, tanssija Jérôme Thomas'n kanssa.

Ryhmän hulvattomat taitelijat ovat **Thierry Daudé** (trumpetti), **Daniel Malavergne** (tuuba), **Philippe Neveu** ("languedocilainen oboe"), **Alfred Spirli** (lyömäsoittimet ja äänitehosteet), **Jean-marc François** (lamput, jatkojohdot, sateenvarjot).

www.philneveu.free.fr/admb

Ke 7.7. klo 21 ja to 8.7. klo 18

Kaupunginteatteri, pieni näyttämö,
Vapaudenkatu 36.

Liput 14 euroa. Kesto n. 70 min, ei väliaikaa.

Circo Aereo: TRIPPO pe 9.7.

Yli 3-vuotiaille

Trippo on pieni, kiertävä sirkusseurue. Esityksen koko maailma kulkee vanhassa puisessa kärryssä, jonka kätkeistä löytyvät sirkusvälineet, esiintymisasut ja jopa sirkuslaisten koti. Kyseessä on kahden hengen sirkusteatteriesitys, joka yhdistää uutta sirkusta ja tanssia riemukkaaksi kokonaisuudeksi. Ohjaus **Maksim Komaro**, esiintyjät: **Jenni Kallo** ja **Sanna Silvennoinen**, visualisointi **Kati Rantalainen**. Ensi-ilta 13.3.04 Teatterimuseossa.



Pe 9.7. klo 16 ja 18

Kaupunginteatteri, pieni näyttämö,
Vapaudenkatu 36. Liput 12 e, perhelippu 35 e
(2 aikuista ja 2 lasta). Kesto n. 40 min.



Puhetta ja väittelyä

Missä Suomi sijaitsee?

Yliopiston päärakennus ti 6.7. klo 10–17

Agora, Auditorio I ke 7.7. klo 10–17

Puheenjohtajana Hannu Taanila

Vapaa pääsy

Kysymys siitä, missä Suomi sijaitsee, on harvoin ollut niin ajankohtainen, kuuma ja poliittisesti konkreettinen kuin se on nyt. Vuosisatojen ja -kymmenten mittaan on intohimoisestikin julistettu, kysytty ja määritelty, että Suomi kuuluu milloin Ruotsin ja lännen, milloin Venäjän, milloin Saksan, milloin Neuvostoliiton etupiiriin, milloin Eurooppaan, milloin suomettuneeseen, milloin vapaaseen, milloin transatlanttiseen maailmaan. Jotkut uskalikot (Snellman, Paasikivi, Kekkonen) ovat olleet jopa sitä mieltä, että Suomi kuuluu Suomeen.

Kongressissa alustavat **Heidi Hautala**, **Anneli Jäätteenmäki**, **Jaana Kaplinski**, **Keijo Korhonen**, **Hanna Ojanen**, **Antti Piippo**, **Paavo Rantanen**, **Pasi Rutanen**, **Esko Seppänen**, **Stefan Widomski**, **Pekka Visuri** ja **Elina Vuola**.

Parin viime vuoden aikana on yhtenään vaadittu, että pitää keskustella. Nyt keskusteltakoon!

Lisätiedot Leena Uusitalo, 040-563 8645. Kongressin tuottaa **Kauko Sorjosen säätö**.

Kehokeskustelu la 10.7. klo 14 –

Yliopiston päärakennus, sali C5

– ruumiillisuus taiteessa, mediassa ja käytännön elämässä.

Onko sinulla valta omaan ruumiiseesi vai onko yhteiskunta anastanut sen? Ylitätkö annetut rajat ylittämällä itsesi kuntosalilla? Onko sinulla korvarenkaat, lävistys tai jotain josta et kerro? Onko ruumiisi pyhäkkö, taideteos vai nautinnon väline? Taiteentutkija, professori **Helena Sederholm** vieraineen keskustelelee ruumiillisuudesta, kehon hallinnasta ja kokeilevasta seksuaalisuudesta. Yleisö osallistuu väittelyyn. Seminaari on tarkoitettu aikuisille.

Vapaa pääsy.

FINNCON '04 la 10.7. ja su 11.7.

Kaikki mitä olet halunnut tietää scifistä ja fantasiasta

Finncon on Euroopan suurimpiin kuuluva sci-fi- ja fantasiatapahtuma. Tämä populaarikulttuurin ja fantastisen ilottelun festivaali kokoa Jyväskylään kirjallisuuden, elokuvan, populaarikulttuurin ja sarjakuvan harrastajia, tekijöitä ja tutkijoita. Finnconin yhteydessä järjestetään myös **ANIMECON III**, joka kerää yhteen japanilaisen animaation ja sarjakuvan, eli animen ja mangan harrastajat.

Finnconin kunniavieraina ovat kirjailijat **Robin Hobb** (USA) ja **Gwyneth Jones** (Iso-Britannia), sci-fi-tietäjä ja arvostetun sci-fi-lehden päätoimittaja **Toni Jerrman** ja tietokirjailija ja kriitikko **John Clute** (Iso-Britannia). Animeconin kunniavieras on taiteilija **yoshitoshi Abe** (Japani).

Esitelmien ja paneelien aiheina ovat tieteiskirjallisuuden lisäksi mm. elokuvat ja animaatiot, fanoiminta, sci-fi meillä ja muualla, fantasia, kauhu ja ääri-ilmiot sekä pelikulttuurit. Ohjelmassa on myös liveroolipelejä, kortti- ja lautapelejä sekä erilaisia työpajoja, sekä mm. harrastajien manga-näyttely ja Planetaariset visiot -näyttely. Lauantaina Ilo-kivessä kahden kerroksen naamaiset teemalla Heaven and Hell.

Tapahtuman käsiohjelma ilmestyy kesäkuussa. Kaikki olennainen myös osoitteesta www.finncon.org

Tapahtuman yhteydessä järjestetään valtakunnallinen sci-fi- tutkijatapaaminen 8.–9.7. Lisätietoja saijas@nic.fi

La 10.7. ja su 11.7. klo 10-17

Yliopiston päärakennus,
Seminaarinkatu 15. Vapaa pääsy.

FINNCONIN KUNNIAVIERAAT

Robin Hobb • Kansainvälisesti tunnettu, 14 kielelle käännetty, suosittu ja rakastettu fantasiakirjailija aloitti uransa kirjoittamalla lasten lehtiin nimellä Megan Lindholm. Aloittaessaan uuden ja tyyliltään erilaisen fantasiasarjan Näkijän Taru hän valitsi kirjailijanimen Robin Hobb. Näkijän taru -trilogiasta tullaan hänen läpimurtonsa, ja se on kerännyt valtavasti ihastuneita lukijoita ympäri maailmaa. Suomeksi julkaistaan myös hänen sarjansa Lordi Kultainen. www.robinhobb.com

Gwyneth Jones • Englantilainen tieteiskirjailija ja kriitikko Gwyneth Jones on saanut useita alan palkintoja, kuten World Fantasy Awardin kahdesti. Hän yhdistelee teoksissaan eri tyylilajeja ja teemoja fantasiasta ja scifistä kauhuun ja salapoliisikertomuksiin. Hänen teoksissaan ovat erityisesti esillä sosiaalinen sukupuoli ja sen rakentuminen. homepage.ntlworld.com/gwynethann

Toni Jerrman • Toni Jerrman on sci-fi-tietäjä, elokuvakriitikko, toimittaja ja maan messevimmän sci-fi-lehden Tähtivaeltajan päätoimittaja. Monipuolisesti sci-fiä, kauhua, fantasiaa ja elokuvia käsittelevää lehteä on julkaistu vuodesta 1982. Jerrman on saanut useita palkintoja, mm. parhaan sci-fi-lehden-päätoimittajan European Science Fiction Awardin. www.tahtivaeltaja.com

yoshitoshi Abe • Maineikas japanilainen taiteilija ja käsikirjoittaja yoshitoshi Abe on mm. suunnitellut hahmoja animesarjoihin. Tunnetuimpia hänen työstämistään sarjoista ovat Serial Experiments Lain, Niea_7 ja Haibane Renmei. Yoshitoshi Aben taidetta on julkaistu myös painatussa muodossa. www.animecon.fi



Elokuvat

MEXICO FANTASTICO la 10.7.

Meksikolaisella elokuvalla on ainutlaatuinen visuaalinen kuvastonsa joka heijastaa maan historiaa, uskontoa, kulttuuria ja politiikkaa. MEXICO FANTASTICO tuo ensi kertaa Suomen valkokankaille latinalaisen Amerikan todelliset kansansankarit, oikeutta puolustavat Las Luchadoras-painijattaret ja legendaarisen Santon. Haluatko nähdä naamioituneiden naispainijoiden kamppailevan atsteekkimuumion kanssa, yliluonnollisia ponnisteluja vahakabinetissa ja muuta hämmentävää jota kaupallinen ohjelmisto ei taastusti tarjoa? Tervetuloa Ilokiveen!

klo 18.00 René Cardona: Wrestling Women vs. the Aztek Mummy / Las Luchadoras Contra La Mumia, 1964

klo 20.00 Alfonso Corona Blake: Santo in the Wax Museum / Santo En El Museo De Cera, 1963.

Filmit ovat englanninkielisiä.

La 10.7. klo 18 ja 20

Ilokivi, Keskussairaalan tie 2.
Liput 5 euroa/filmi, yhteislippu 8 euroa. Ei lapsille.



Koko perheen kesä

Jyväskylän Kesän koko perheen ohjelmassa seikkaillaan Eppu Nuotio kirjoittamien lastenkirjojen maailmassa. Saduntaikaan pääsee mukaan Lumotun Sanan Talossa, teatterissa, elokuvissa, näyttelyssä ja konsertissa. Huomioi uutuutena vauva- ja taaperosanataideohjelma. Kesän sirkuskoulussa opettavat monipuoliset ja taitavat ammattilaiset Sorin Sirkuksesta.

Lumotun Sanan Talo ke 7.7.

Kouluikäisille

Tule tekemään jatkokertomusta, kokeilemaan sananpainantaa, uskaltaudu kauhukomeroon tai tutkijaksi kuunnelmalaboratorioon. Lumotun Sanataideohjelman kutkuttavan jännityksen pitävät yllä **Eppu Nuotio**, **Outi-Maria Takkinen** ja **Tuutikki Tolonen**. Lumotun Sanan Taloa emännöi Eppu Nuotio.

Eppu Nuotio tunnetaan Unicefin hyvän tahdon lähettiläänä, monipuolisen kirjailijana, ohjaajana ja näyttelijänä. Suomalainen kuvakirja -palkinnon Eppu Nuotio sai vuonna 1995 Älä anka aivasta -kirjasta.

Outi-Maria Takkinen ja Tuutikki Tolonen ovat sanataideohjaajia ja oululaisen Nukun Sanataidekoulun vetäjiä. He saivat Lastenkulttuurin valtionpalkinnon vuonna 2001 sanataidekasvatuksen valtakunnallisesta kehittämistyöstä.

Ke 7.7. klo 13

Kirjailijatalo, Seminaarinkatu 26. Liput 6 euroa. Kolmen päivän lippu 15 euroa kello 13 alkaviin esityksiin. Lipun hintaan sisältyy mehuhetki. Kesto 1,5 – 2 tuntia.

Lyhytelokuvat

Eppu Nuotio rakastettujen lastenlorujen pohjalta tehdyt videot ja Etsivätoimisto Jalka ja Lamppu -elokuvat. 7.–9.7. klo 11.00 ja 15.00. Kaupunginkirjaston Minnansali. Vapaudenkatu 39–41. Vapaa pääsy. Kesto n. 30 min.

Lumotun Sanan Talo to 8.7.

Yli 3-vuotiaille

Tervetuloa Etsivätoimistoon! Kuvittaja **Liisa Kallio** ja kirjailija **Eppu Nuotio** ottavat lapset ja aikuiset sadun, kuvan ja leikin keinoin mukaan Etsivätoimisto Jalka & Lamppu -kirjan maailmaan. Sanataiteen saloihin johdattelevat Sanataideohjaajat **Outi-Maria Takkinen** ja **Tuutikki Tolonen**.

Kuvittaja-graafikko Liisa Kallio on kuvittanut useita kirjoja. Lisäksi hän on tehnyt kolme omaa kuvakirjaa. Liisa Kalliolla on ollut kaksi kertaa Finlandia Junior -kirjallisuuspalkintoehdokkuus, vuosina 1997 ja 2002.

To 8.7. klo 13

Kirjailijatalo, Seminaarinkatu 26. Liput 6 euroa. Lipun hintaan sisältyy mehuhetki. Kesto 1,5 – 2 tuntia.



Liisa Kallion kuvitusta kirjaan "Etsivätoimisto Jalka & Lamppu ja kadonnut enkeli". Tammi 2000

Lumotun Sanan Talo pe 9.7.

Yli 3-vuotiaille

Pikkukakkosen Laulavasta laatikosta tutut tädit kirjailija **Eppu Nuotio** ja musiikkipedagogi **Inkeri Simola-Isaksson** pitävät lapsille ja aikuisille musiikkisatupäivän. Lisäksi mukana musisoimassa Herrat Hii ja Hop eli **Kurt Nuotio** ja **Kari Saari**. Lumotun Sanan Taloa emännöi Eppu Nuotio.

Legendaarinen Inkeri Simola-Isaksson omaa monikymmenvuotisen kokemuksen lasten musiikkiliikunnasta. Sibelius-Akatemian lehtorina pitkään toiminut musiikkipedagogi pistää likoon koko valloittavan persoonansa toimiessaan lasten kanssa.

Pe 9.7. klo 13

Kirjailijatalo, Seminaarinkatu 26. Liput 6 euroa. Lipun hintaan sisältyy mehuhetki. Kesto 1,5 – 2 tuntia.



Inkeri Simola-Isaksson



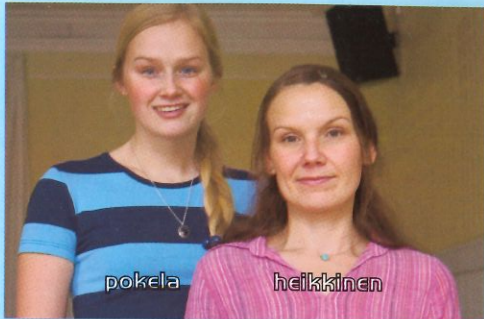
Outi-Maria Takkinen



Liisa Kallio



Tuutikki Tolonen



pokela

heikkinen

Lumotun Sanan Talo - Vauvasanataide to 8.7.

Vauvasanataidetta vauvoille ja heidän vanhemmilleen **Eppu Nuotion** pikkuvauvoille tarkoitettujen vauvaruokien pohjalta. Vetäjinä Nukun sanataidekoulun vauvasanataiteen ohjaajat **Anna Pokela** ja **Maarit Heikkinen**. Lumotun Sanan Taloa emännöi Eppu Nuotio.

To 8.7. klo 10

Kirjailijatalo,
Seminaarinkatu 26.

Liput 3 euroa. Kesto n. 1 tunti.

Lumotun Sanan Talo - Taaperosanataide pe 9.7.

Taaperosanataidetta 1-2-vuotialle ja heidän vanhemmilleen **Eppu Nuotion** muksuikäisille tarkoitettujen leikimiseen houkuttavien lorujen pohjalta. Vetäjinä Nukun sanataidekoulun taaperosanataiteen ohjaajat **Anna Pokela** ja **Maarit Heikkinen**. Lumotun Sanan Taloa emännöi Eppu Nuotio.

Pe 9.7. klo 10

Kirjailijatalo,
Seminaarinkatu 26.

Liput 3 euroa. Kesto n. 1 tunti.



hyvönen

kivilä

Keski-Uudenmaan Teatteri: Epsukepsu la 10.7.

Eppu Nuotion samannimiseen lastenkirjaan perustuva hauska ja hellyttävä koko perheen näytelmä. Ikäsuositus yli 2-vuotiaalle.

Dramatisointi: Mira Kivilä ja Minna Koskela,
Ohjaus: Mira Kivilä ja Minna Koskela
Lavastus: Satu Kalliokuusi, Musiikki: Kari Tuononen
Valosuunnittelu: Severi Haapala
Rooleissa: Markku Hyvönen ja Mira Kivilä

Epsukepsu on railakas tarina pojasta, joka harrastaa mököttämistä aina siihen saakka, kunnes löytää metsästä aarteen, ystävän. Sen jälkeen aamuherääminen, puuronsoynti ja päiväkoti ovat kivoja asioita. Epsukepsun maailmassa kattilat osaavat puhua ja kädellä voi pyyhkiä pilven taivaalta. Musiikki innostaa tanssimaan ja laulamaan.

*"Onneksi on muttereita,
elinoita ja metsän aarteita!"*
Mira Kivilä

La 10.7. klo 15 ja 17

Huoneteatteri,
Sammonkatu 4.

Liput 6 euroa. Kesto n. 35 min.

AARRESAARI su 11.7.

Piknik-konsertti koko perheelle!
Kengurumeininki, Pellekaija Pum
juontaa Eppu Nuotio

Aarresaaren telttakonsertissa kuunnellaan hyvää musiikkia, syödään eväitä ja viihdytään. Tule pom- pom -pompimpaan ja ottamaan selvää siitä mikä tai kuka on Pellekaija Pum!

Pellekaija Pum Sirkusorkesteri tarjoaa hupia koko perheelle. Mukaansa tempaavassa ohjelmassa kuullaan lauluja levytä Keikarin Kuudet Vaatteet ja tietysti vanhoista hiteistä ne menevimmät palat. Musiikin kyytipoikana on leikitystä ja laulatusta, tanssia, jekkuilua ja oheishassuttelua.

Toiminnallista lastenmusiikkia esittävä, myös tv:stä tuttu **Kengurumeininki** viettää uuden DVD:n/videon tiimoilta julkkarikesää. Siksiä onkin vielä suuri salaisuus mitä lavalla tapahtuu. Mutta varmaa on, että Aarresaaren konsertti pitää sisällään jotain tuttua, kesäistä ja taatusti pompittavaa. Herra Kengurun sanoin: "Tämähän on mitä mainiota energianpurkausta koko kropalle! Villiä irrottelua ja kaverin kanssa kimpassa pompimista, loikkimista vapaasti sinne sun tänne, ihan mihin suuntaan vaan – riittää kunhan kaikilla on kivaa."



www.kengurumeininki.fi

Su 11.7. klo 14

Vaajakoski,
Paloaseman puisto.
Liput 7 euroa, perhelippu 21 euroa (4 hengen ryhmä).
Kesto n. 2 tuntia.

www.pellekaijapum.net



Kaksi kuvittajaa, yksi kirjailija -näyttely

Liisa Kallion Etsivätoimisto Jalka & Lamppu ja Virpi Talviten Epsukepsu -alkuperäiskuvitusten näyttely Eppu Nuotion samannimisiiin kirjoihin. Jyväskylän Kaupunginkirjaston ala-aulassa 5.-22.7. Vapaudenkatu 39-41. Kirjaston aukioloajat heinäkuussa: ma-pe klo 11-19, la klo 11-15.



www.club45.fi



www.pluck.me.uk

Kesäklubit

Kesäklubeilla tiukkaa verbaalista irrottelua, kuumia afrokuubalaisia rytmejä, viilentävää r'n'b:tä, vokaalista taituruutta ja tietysti hullunhauska ilta liron ja ystävien seurassa.

Club For Five to 8.7.

Ninni Poijärvi, Susanna Hietala, Jouni Kannisto,
Tuomas Ahola, Tuukka Haapaniemi

Pluck (Iso-Britannia)

Adrian Garratt (viulu), Jon Regan (alttoviulu),
Sian Kadifachi (sello)

Club For Five on nuori kokoonpano, mutta se on jo ehtinyt voittaa mm. Tampereen Sävelen yhtyelaulukilpailun vuonna 2001. Viisihenkinen, kansainvälisen tason lauluyhteä virkistää suomalaista musiikkitarjontaa uusilla tuuililla; monipuolinen kappalevalikoima, kekseliäät sovitukset ja energinen lavaesiintyminen yhdistyvät nerokkaan instrumentaaliseen äänenkäyttöön.

Club For Fiven ohjelmistoon kuuluvat yhtä hyvin Laila Kinnusen ikivihreät kuin tämän päivän rock- ja pophitit. Yhtyeen käsittelyssä tutut kappaleet saavat uuden, usein yllättävänkin ilmeen kun humppa muuntuu mukavasti jazziksi ja tango kohtaa sulavasti samban. Georg Malsténin Mikki Hiirtä peloteleva meripeikko saa taatusti aikaan hykerryssäväitä kaiken ikäisissä kuuli-joissa.

Tästä yhtyeestä tullaan kuulemaan vielä paljon!

Pluck koostuu kolmesta klassisen musiikin koulutuksen saaneesta soittajasta, jotka jakavat yhteisen intohimon tehdä lavalla muutakin kuin vain soittaa. Heidän tapauksessaan tämä tarkoittaa kabareeta, komediaa ja teatteria, jota voi esittää yhtä hyvin konserttisaleissa, klubeilla tai kadulla. Monipuoliset huippumuusikot osoittavat jousisoitinmusiikin venyvän totisesti moneen suuntaan ja tyyliin.

Edinburghin Fringe '03 kabaree-sarjan voittaja.

To 8.7. klo 22

Aalto-sali,
Väinönkatu 7.

Liput 15 euroa. Ikäraja 18 v.

Äkäisten jukurttien paluu pe 9.7. ja la 10.7.

Perjantaina Ismo Leikola, Teemu Kontoniemi,
Heli Sutela, Ilari Johansson, Riku Suokas

Lauantaina Teemu Vesterinen, Marko Kämäräinen,
Rich Lyons, Niko Kivelä, Riku Suokas

Myrskyisän suosion saaneissa stand up -komiikan illoissa kuullaan Kesän parhaat jutut ja nauretaan parhaat naurut.

Perjantaina **Heli** "Kumman kaa" **Sutela** pohdiskellee aikuista isäsuhdettaan: "Me ostettiin ismän kanssa puokkiin auto. Iskä makso sen ja mä ajan sillä." Suomen kokenein stand up -koomikko **Riku Suokas** lävyyttää tiskiinkin ehtymättömän juttuvarastonsa. Suokkaan nopeatempoiset sivallukset eivät kumarrakaan ketään: osansa saavat niin poliitikot kuin turhat julkikiksetkin.

Ilari Johansson valloittaa äärimmäisen fyysisellä lavaesiintymisellään, ja on parhaimmillaan loppuillasta, kun on aika löysätä kravattia ja tilata vielä yhdet! Mukana myös **Ismo Leikola**, Vuoden Stand Up -tulokas 2003 ja Hyppönen Enbuske Experiencen säkenöivä kommentaattori sekä henkinen Cosmotyttö **Teemu Kontoniemi**.

Lauantaina **Niko Kivelä** puhuu meille kaikille tärkeistä asioista kuten suojelusenkeleistä, lasten salaliitoista, Michael Jacksonista tai sitten jostain ihan muusta... Aidon amerikkalaisen stand up -kokemuksen saa kuuntelemalla **Rich Lyonsia**, tietysti englanniksi. Born and raised in New York, married to a Finn – Rich Lyons loves Finland but his next wife is definitely going to be from Tahiti. Mukana myös **Marko Kämäräinen**, joka on sanankäyttäjänä kuin kirurginveitsi – hienovarainen, terävä ja tarkka, jyväskyläläinen Seisomapaikkaklubin perustaja, Komediadynamoksi ristitty **Teemu Vesterinen** sekä tietysti Riku Suokas ja uudet jutut.

Yhteislippu pe 9.7. Äkäisten jukurttien paluu ja P18 28 euroa.

Yhteislippu la 10.7. Äkäisten jukurttien paluu ja Ilta liron kanssa 28 euroa.

Vain ennakkomyynnissä.

Pe 9.7. ja la 10.7. klo 21

NuNu,
Kauppakatu 30.

Liput 12 euroa. Ikäraja 18 v. Kesto n. 2 tuntia.

www.seisomapaikka.com • www.clubactone.com



kivelä

Johansson



sutela



kontoniemi

leikola



suokas

lyons



vesterinen

kämäräinen



www.bundolo.info

dj.anna.s.



www.plutonium74.com



HOT SUMMER – COOL NIGHTS Plutonium 74 pe 9.7.

Ilja, Ville, Otso, Joonatan, Olli, Heikki, Ylermi

Dj. Anna S. (Club Bundolo, Hki)

Plutonium 74 yhdistelee ovelasti roots-reggaeta, breakbeatia, ragga ja funkahavaa poppia. Musiikissa vetävästi haltuun otettu rytmi-pohja yhtyy riemukkaaseen tajunnanvirtaan, kun yhtye soittaa suomenkielistä, hieman mielenvikaista mutta tarttuvaa, omalaatuista ja tanssittavaa musiikkia.

Fly la 10.7.

Jose Mäenpää, Antti Hynninen, Verner Pohjola, Heikki Laine, Mikko Kaakkuriemi, Valteri Pöyhönen, Visa Mertanen

Dj. Anna S. (Club Bundolo, Hki)

Fly ammentaa aineksensa tämän päivän undergroundista, nu-soulin ja r'n'b maailmasta. Yhtyeen johtoahmot **Jose Mäenpää** (Orquesta Caribe, Aurinkokunta) ja **Antti Hynninen** (Q-Continuum, Paleface, Dharma One) ovat rytmimusiikin tyylilaitureita, jotka lyöttäytyessään yhteen muiden nuorten huippumusiikoiden kanssa saavat aikaan todella viileää, sielukasta groovea ja tiukkaa tanssilattiävääntöä.

Keväällä 2004 bändiltä ilmestyy albumi Jupiter-levymerkille.

Head :: Heart :: Feet :: Repeat :: Dj Anna S. on soittanut musiikkia tanssinnäkkäisille mm. Radio Helsingissä, Kööpenhaminan Vegassa ja Lopenissa, Göteborgin Club Meccassa ja Neferitissä, Bergenin Operassa, Frankfurtin Stereo Barissa – ja tietysti Club Bundolossa Helsingissä.

Pe 9.7. ja la 10.7. klo 21

Jazz Bar,
Puistokatu 2–4.Liput 8 euroa. Ikäraja 18 v.
Happy Hour klo 21–22

www.bundolo.info/fly.htm

P18 (Ranska/Kuuba) pe 9.7.

Thomas Darnal, Charlotte Darnal, Christian Le Chevretelet, Jean-Marc Labbe, Odalys Poupon, Nurisbel Fuentes, Gilles Rodriguez, Raoul Hernandez, Danilo Garcia

Jos Buena Vista Social Club -ilmiö on tuttu, tilaisuutta nähdä **P18** ei kannata jättää väliin.

Luvassa on todellista maailmanmusiikkia, kun takuuvarma tanssittaja, ranskalais-kuubalainen P18 tuo salsan uudelle vuosituannelle. Kokeellisesta drum&bass -projektista alkunsa saaneen yhtyeen musiikissa kuumat afrokuubalaiset rytmit yhdistyvät karibialaiseen rentouteen. Yhtyeen nokkamies, Mano Negran entinen kosketinsoitaja **Tom Darnal** kutsuu näitä sähköisiä latinorytmejä electropicaksi, musiikiksi, jossa merengue ja son sulautuvat yhteen reggaen, jazzin, housen ja funkin kanssa.

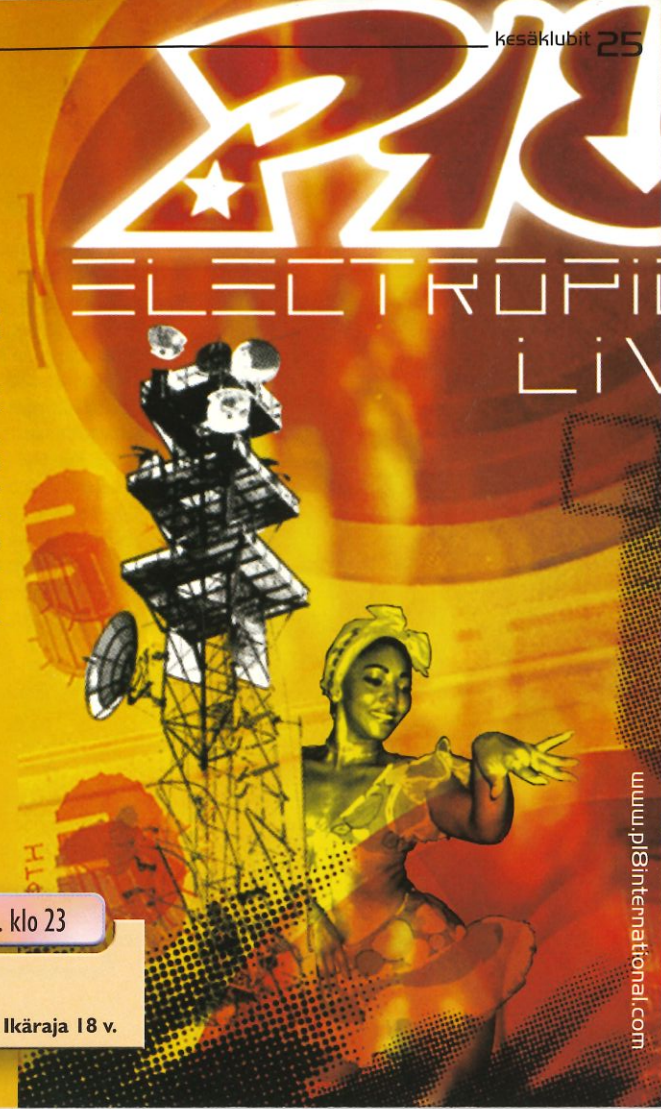
Los Angeles, New York, Montreal,
Chicago, Pariisi, Nizza,
Montreux, San Francisco
– ja nyt myös Jyväskylällä!



Pe 9.7. klo 23

Aalto-sali,
Väinönkatu 7.
Liput 20/17 euroa,
yhteislippu (stand up ja P18) 28 euroa. Ikäraja 18 v.

Yhteistuotantona Kaustinen Folk Music Festivaalin ja Imatra Big Band Festivaalin kanssa.



www.p18international.com



Just Nyt la 10.7.

Tiina Lymi, Sari Mällinen, Ursula Salo, laulu
ja Jussi Tuurna, piano

Huimaa lavasäteilyä huokuvat näyttelijättäret **Tiina Lymi**, **Ursula Salo** ja vastikään Jussi -palkittu **Sari Mällinen** yhdistivät voimansa pianisti, säveltäjä ja sovittaja **Jussi Tuurnan** kanssa. He tilasivat tekstejä kirjoitustaitoisilta ihmisiltä, konkareilta ja tulevilta konkareilta. Lähettivät paksun tekstinipun eturivin suomalaisille lauluntekijöille, jotka sävelsivät ne tekstit, jotka heidän sormissaan halusivat säveliksi taipua. Sekaan he heittivät itsekirjoittamia, erimakuisia ja -tunnelmaisia välitekstejä ja näin syntyi **Just Nyt** – uudet sanat, uudet sävelet.

Lauluillassa on seitsemäntoista mittatilaustyönä tehtyä laulua, jotka kertovat elämän mustelmista ja riemuista. Tuokiokuvia, jotka sisältävät satiiria ja lempeää huumoria, runsaasti lämpöä ja myötäelämistä. Ja kaikki tapahtuu Just Nyt, hetki ennen tapahtumaa ja hetki jälkeen tapahtuman – kun elämä on kesken, kun kuolema ei ole vielä tullut.

*"Kom-teatterin lauluilta on herkkujen herkkua.
He lumoavat katsojat karismallaan, he rokkovat
piikkikäillä oivalluksillaan."*

Jukka Kajava, Helsingin Sanomat

*"Jos esitys sattuu kohdalle niin siihen kannattaa
ehdottomasti uhrata parituntinen elämästään.
Sen verran huikeaa katsottavaa Just nyt on."*

Pohjolan Sanomat

La 10.7. klo 19

Aalto-sali,
Väinönkatu 7.

Liput 15 euroa. Ikäraja 18 v.

www.kom-teatteri.fi

Ilta liron kanssa II la 10.7.

Iiro Rantala, Pekka Kuusisto,
Anna-Mari Kähärä, Jarmo Saari
ja Martti Suosalo

Jos haluat kokea taatusti energisen ja ehdottomasti ainutkertaisen esityksen, on tämä mahdollisuutesi. Iiro marssittaa lauteille joukon ennakkoloulottomia, hetkeen täysillä heittäytyviä ystäviään, ja yhdessä tämä henkeäsalpaavan taidokas viisikko tarjoilee musiikillisen illan, josta ei puutu vauhtia eikä vaarallisia tilanteita.

Mukana ilotelussa ilmiömäisenä muuntautujana tunnettu **Martti Suosalo**, kitaravelho **Jarmo Saari**, Yrjö- ja Suomi -palkittu ääni-ihme **Anna-Mari Kähärä** sekä viulun monitaituri **Pekka Kuusisto**. Ja löylyä kiukasaan lyö tietysti **Iiro Rantala**, pianovirtuosoilla vertaa.

www.musicfinland.com/triotoykeat

www.musicfinland.com/kahara

www.xlfinland.com

www.fazerartists.fi/artistit/pekkakuusisto.htm

www.ryhmateatteri.fi

La 10.7. klo 23

Aalto-sali,
Väinönkatu 7.

Liput 20/17 euroa. Ikäraja 18 v.



kuva: Tanja Ahola

kähärä



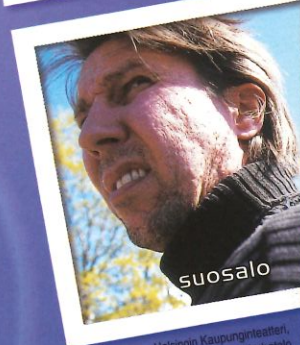
rantala



kuusisto



saari



suosalo

Helsingin Kaupunginteatteri,
kuva: Tapio Vanhatalo





les bubb



Kurssit

Les Bubb (Iso-Britannia): Mimiikkakurssi 7.–8.7.

Les Bubb on kansainvälisesti tunnettu ja monipuolinen miimikko-klovni, joka on 20-vuoden aikana kehittänyt selvästi muista erottuvan oman tyylinsä. Hänen monipuolisuuttaan kuvastaa hyvin lukuisat tv-esiintymiset, elokuvaroolit ja oma Solo Show. Bubb on erikoistunut miimiseen illuusiotekniikkaan, joka on erittäin tarkkaa ja vaativaa. Tämän kurinalaisen perustekniikan opittuaan kurssilaisilla tulee olemaan todella hauskaa soveltaessaan tätä tekniikkaa ja muita lahjojaan. Kurssi ei ole pelkkää mimiikkaa, vaan pikemminkin yleistä näyttämötyöskentelyä, jossa opiskellaan miimisten illuusioiden tekniikoita. Kurssin lähtökohta on ehdottomasti oppilaan oma halu oppia.

Kurssi edellyttää hyvää fyysistä kuntoa.

7.-8.7. klo 11-17

Tanssiopisto Sara,
Yliopistonkatu 34. Hinta 120 euroa.
Kurssille otetaan 20 osanottajaa
ilmoittautumisjärjestyksessä.

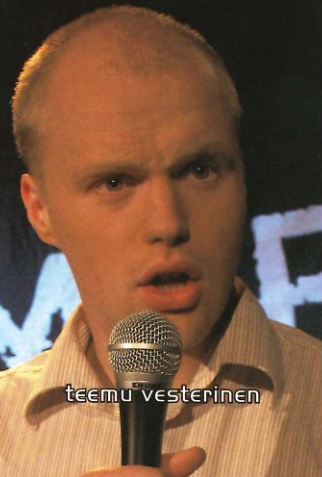
Stand uppia?! 7.–8.7.

Stand up -komiakurssi on tarkoitettu kaikille lajista kiinnostuneille iästä, taustasta tai tavoitteista riippumatta.

Kurssin alustuksessa saadaan tietoa stand up -komiikasta Suomessa. Lisäksi tutustutaan lajin lähtökohtiin, kirjoittamiseen ja esiintymiseen erilaisten käytännön harjoitusten avulla. Kurssin vetäjänä toimii jyvaskyläläisen Seisomapaikkaklubin perustaja, Komediamyönteeksi ristitty **Teemu Vesterinen**.

7.-8.7. klo 10-17

Ilokivi (alakerta),
Keskussairaalantie 2. Hinta 35 euroa.
Kurssille otetaan 15 osanottajaa
ilmoittautumisjärjestyksessä.



teemu vesterinen

Kurssien tiedustelut ja ilmoittautumiset 11.6. mennessä:
Miska Möttönen (014) 624 386 tai miska.mottonen@jkl.fi

Kaupunkiperformanssikurssi 9.–10.7.

Performanssitaitelija **Mona Ray** johdattaa kurssilaiset tekemään performansseja kanssaan kaupungissa, käyttäen materiaaleja, joita löytyy ympäristöstä. Kurssitalana toimii kaupungin keskusta. Kurssilla selviää performanssin ideologia, ideat ja tekeminen.

Mona Ray on kansainvälisesti tunnettu performanssitaitelija, jonka kotipaikka on Tampere. Monan performanssit ovat koomisia, vaikka niiden viestit saattavat olla hyvinkin kantaaottavia.

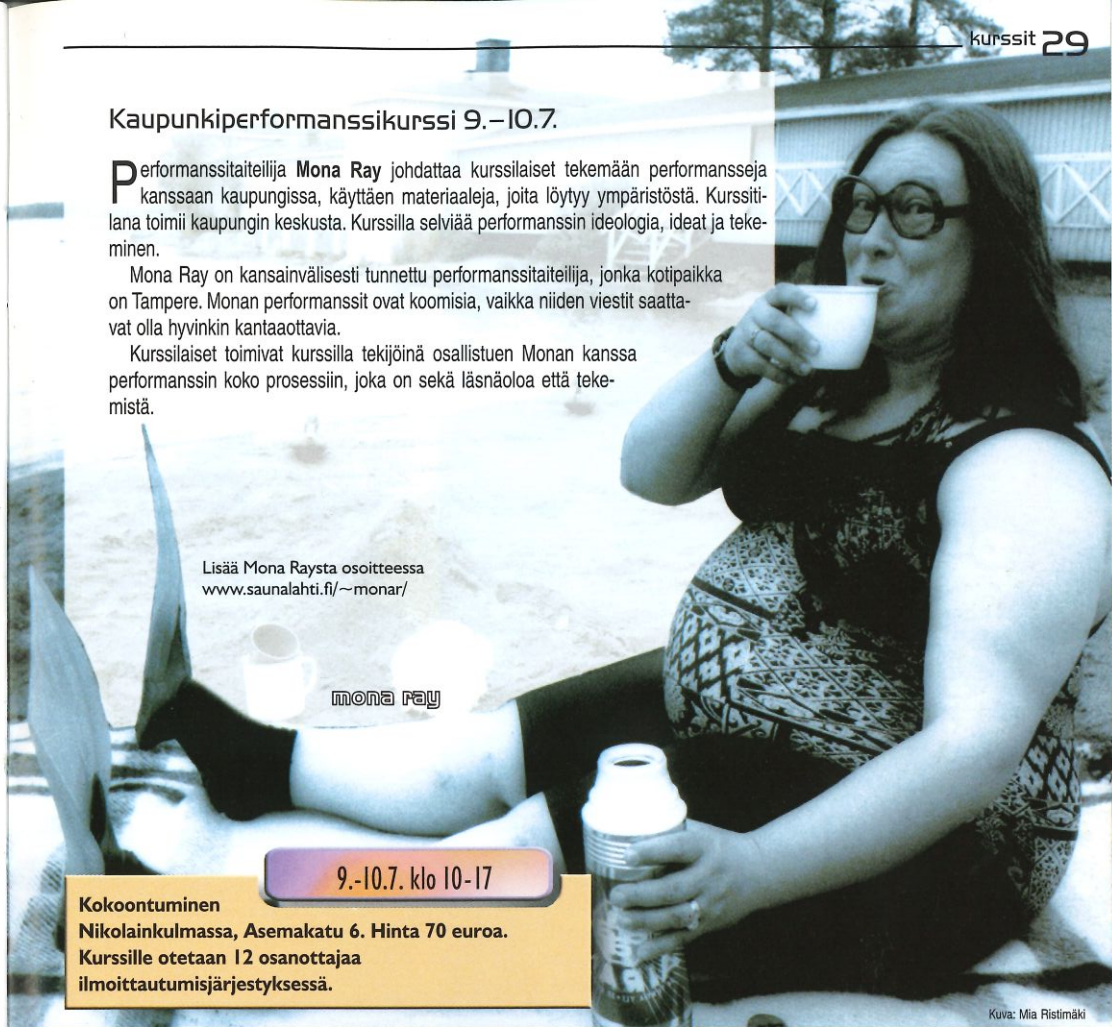
Kurssilaiset toimivat kurssilla tekijöinä osallistuen Monan kanssa performanssin koko prosessiin, joka on sekä läsnäoloa että tekemistä.

Lisää Mona Raysta osoitteessa
www.saunalahti.fi/~monar/

MONA RAY

9.-10.7. klo 10-17

Kokoontuminen
Nikolainkulmassa, Asemakatu 6. Hinta 70 euroa.
Kurssille otetaan 12 osanottajaa
ilmoittautumisjärjestyksessä.



Kuva: Mia Ristimäki

Kurssien tiedustelut ja ilmoittautumiset 11.6. mennessä:
Miska Möttönen (014) 624 386 tai miska.mottonen@jkl.fi

Sorin Sirkus tulee kaupunkiin!

Sirkuskoulu 7.–9.7.

Ryhmä I (6–9 vuotiaat) ke 7.7., to 8.7., pe 9.7. klo 11.30–13.00

Ryhmä II (10–14 vuotiaat) ke 7.7., to 8.7., pe 9.7. klo 13.30–15.00

Sorin Sirkus on antanut taiteen perusopetusta jo vuodesta 1993, ja se on tarjonnut kymmenille nuorille ponnahduslaudan ulkomaisille sirkusareenoille ja sirkusalan oppilaitoksiin. Osa on koulututtanut ohjaajiksi ja jotkut ovat löytäneet ammatin sirkuksen läheltä. Monille sirkus on ollut upea harrastus!

Kesän sirkuskoulussa opetellaan eri sirkustemppeihin tarvittavia taitoja: mm. jongleerausta, akrobatiaa ja tasapainoilua. Aikaisempaa kokemusta ei tarvita. Sirkuskoulun opettajina toimivat **Seela Mustonen** ja **Matti Selin**, sirkusalan ammattilaiset Sorin Sirkuksesta.

"(Sorin Sirkuksen) Live-esitystä ylistäneet superlatiivit pitävät paikkansa, mitä taitoihin ja uskomattomaan monipuolisuuteen tulee."

Jukka Kajava,
Helsingin Sanomat
27.12.2003

7.-9.7. klo 11.30 ja 13.30

Mäki-Matin perhepuisto,
Oikokatu 7. Hinta 30 euroa,
sisältää vakuutuksen ja mehutarjoilun.

Kumpaankin ryhmään otetaan 20 hlöä ilmoittautumisjärjestyksessä. Sähköposti-ilmoittautumisiin kurssilaisen nimi, osoite, puhelinnumero ja ikä.

Sanasta saduksi 7.–8.7.

Miten syntyvät meidän tarhan omat sadut? Mistä meidän luokka saa aiheet tarinaan? Mitä tehdään kun opettajan päässä ei ole enää yhtään ideaa? Voiko ideoita varastoida?

Oletko lastentarhanopettaja, luokanopettaja, varhaiskasvattaja, lastenohjaaja tai muuten lasten sanataiteesta kiinnostunut? Etkö keksi enää mitään? Sanasta saduksi -kurssi on tarkoitettu juuri sinulle. Tule hankimaan satuevästä itsellesi. Kurssilla tehdään uusia satuja. Opitaan sadun taikomisen alkeet. Kerätään materiaalia työtä varten, ladataan akkuja. Rakennetaan satuja, tarinoita ja loruja. Uusia, vastasyntyneitä.

Opettajina sanataideohjaajat ja Nukun Sanataidekoulun vetäjät **Outi-Maria Takkinen** ja **Tuutikki Tolonen** sekä kirjailija **Eppu Nuotio**.

7.-8.7. klo 18-21

Kirjailijatalo,
Seminaarinkatu 26.
Hinta 60 euroa.

Kurssien tiedustelut ja ilmoittautumiset 11.6. mennessä:
Miska Möttonen (014) 624 386 tai miska.mottonen@jkl.fi



Auprès de ma blonde -ryhmän huvittomia esityksiä on luvassa Kesän katuohjelmissa.



auprès de ma blonde



Ilmajohtajat

"Mitä noi tekee?"

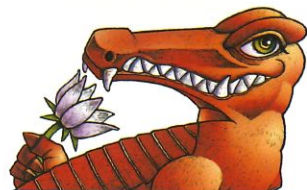
Jyväskylän Kesä tuo keskustaan karnevalistisen tunnelman; sirkusta, tanssia, musiikkia, performansseja, katuteatteria... **Kesän avajaiset ovat kävelykadulla tiistaina 6.7. klo 12.**

Ilmajohtaja julkaistaan 15.6. ja on nähtävissä osoitteessa www.jyvaskyla.fi/kesa sekä festivaalin aikana Keski-suomalaisessa ja tapahtumapaikoilla.



Jyväskylän Kesän T-paitoja voi ostaa Jyväskylän Lippupisteestä. Hinta 15 euroa. Värit army, musta, beige ja denim.





Jyväskylän Kesä 2004

kello time	tilaisuus event	paikka venue	liput tickets
---------------	--------------------	-----------------	------------------

Tiistai 6.7. Tuesday

10.00	Missä Suomi sijaitsee?	Yliopisto	-
12.00	Jyväskylän Kesän avajaiset	Kävelykatu	-
19.00	Avajaiskonsertti	Keuruun uusi kirkko	29/22
19.30	Pluck (UK)	Kaupunginteatteri	17/14

Keskiviikko 7.7. Wednesday

10.00	Missä Suomi sijaitsee?	Agora	-
11.00	Lyhytelokuvia lapsille	Kaupunginkirjasto	-
12.00	"Mitä noi tekee?"	Kävelykatu	-
13.00	Lumotun Sanan Talo	Kirjailijatalo	6/15
15.00	Lyhytelokuvia lapsille	Kaupunginkirjasto	-
18.00	Virtaa / Kurki-Suonio - Huttunen	Kaupunginkirkko	15
19.30	Okidok2 (Belgia)	Kaupunginteatteri	20/17
21.00	Auprès de ma blonde (Ranska)	Kaupunginteatteri	14

Torstai 8.7. Thursday

10.00	Lumotun Sanan Talo	Kirjailijatalo	3
11.00	Lyhytelokuvia lapsille	Kaupunginkirjasto	-
12.00	"Mitä noi tekee?"	Kävelykatu	-
13.00	Lumotun Sanan Talo	Kirjailijatalo	6
15.00	Lyhytelokuvia lapsille	Kaupunginkirjasto	-
18.00	Auprès de ma blonde (Ranska)	Kaupunginteatteri	14
19.30	Martti Suosalo ja Iiro Rantala	Kaupunginteatteri	20/17
21.00	Tempera-kvartetti	Kaupunginkirkko	15
22.00	Club For Five / Pluck (UK)	Aalto-sali	15

kello time	tilaisuus event	paikka venue	liput tickets
---------------	--------------------	-----------------	------------------

Perjantai 9.7. Friday

10.00	Lumotun Sanan Talo	Kirjailijatalo	3
11.00	Lyhytelokuvia lapsille	Kaupunginkirjasto	-
12.00	"Mitä noi tekee?"	Kävelykatu	-
13.00	Lumotun Sanan Talo	Kirjailijatalo	6
15.00	Lyhytelokuvia lapsille	Kaupunginkirjasto	-
16.00	Circo Aereo	Kaupunginteatteri	12/35
18.00	Circo Aereo	Kaupunginteatteri	12/35
19.30	Derevo (Venäjä)	Kaupunginteatteri	24/18
21.00	Pekka Kuusisto	Kaupunginkirkko	15
21.00	Plutonium 74 / Dj. Anna S.	Jazz Bar	8
21.00	Äkäisten jukurttien paluu	NuNu <i>FreeTime</i>	12/28
23.00	P18 (Ranska/Kuuba)	Aalto-sali	20/17

Lauantai 10.7. Saturday

10.00	FINNCON'04	Yliopisto	-
12.00	"Mitä noi tekee?"	Kävelykatu	-
14.00	White Cockatoo (Australia)	Kaupunginteatteri	12/35
14.00	Kehokeskustelu	Yliopisto	-
15.00	Epsukepsu	Huoneteatteri	6
17.00	Epsukepsu	Huoneteatteri	6
18.00	Las Luchadoras Contra La Mumia	Ilokivi	5/8
19.00	Just Nyt	Aalto-sali	15
19.00	Les Bubb (UK)	Kaupunginteatteri	20/17
20.00	Santo En El Museo De Cera	Ilokivi	5
21.00	The Touch of Your Voice	Kaupunginkirkko	15
21.00	Äkäisten jukurttien paluu	NuNu <i>FreeTime</i>	12/28
21.00	Fly, Dj. Anna S.	Jazz Bar	8
23.00	Ilta Iiron kanssa II	Aalto-sali	20/17

Sunnuntai 11.7. Sunday

10.00	Finncan'04	Yliopisto	-
14.00	Aarresaari	Vaajakoski	7/21

Jyväskylän Lippupiste, Vapaudenkatu 53
puh (014) 624 901, fax (014) 214 393,
lippupiste@jkl.fi

Avoinna ma-pe klo 9-17 ja la 10-15
15.6. alkaen ma-pe 9-18 ja la-su 10-15

Sokos, Jyväskylä,
Kauppakatu 24, puh. (014) 630 621,
avoinna ma-pe 9-20.30, la 9-17.30

Lippupiste puh. 0600 900 900
(1,25 e/min + pvm) joka päivä klo 7-22

Lippujen toimitustavat:

- a) eLippu (vain Suomessa): Liput laskutetaan ennen toimitusta. Toimitusmaksu 4,5 e.
b) Luottokortti (VISA, OK, EUROCARD, MASTERCARD, AMEX, DINERS, VISA ELECTRON). Liput lähetetään postitse. Toimitusmaksu 7 e
c) Nouto Lippupisteen myyntipisteistä ympäri Suomea

Liput myös internetistä www.lippupiste.fi

Ovimyynti: Tuntia ennen esityksen alkua
Huom! Opiskelijat ja työttömät voivat ostaa
ovimyyntistä jäljellä olevia lippuja 8 eurolla;
ei koske avajaiskonserttia 6.7., lastenohjelmia,
elokuvia ja kursseja

Ryhmälennus 5 %, min 20 henkeä/esitys
normaalihintaisista lipuista

Alhaisempi lipuhinta: opiskelijat,
eläkeläiset, työttömät ja alle 16-vuotiaat

**Plussakortilla 2 euron alennus kaikista
suuren näyttämön teatterilipuista**,
yksi lippu/ teatteriesitys. Tapahtumat eivät
kerrytä plussapisteitä. Vain ennakkomyynissä.

**S-etukortilla 2 euron alennus merkityistä
tapahtumista**, yksi lippu/esitys. Ostot eivät
kerrytä bonusta. Vain ennakkomyynissä.

Pääsylippua ei lunasteta takaisin.

Esityspaikat/Venues:

- 1 **Kompassi**, Kävelykatu
 - 2 **A-sali**, Väinönkatu 7
 - 3 **Nu-Nu**, Kauppakatu 30
 - 4 **Jazz Bar**, Puistokatu 2–4
 - 5 **Huoneteatteri**, Sammonkatu 4
 - 6 **Jyväskylän Kaupunginteatteri**, Vapaudenkatu 36
 - 7 **Kaupunginkirkko**, Kirkkopuisto
 - 8 **Jyväskylän työväenopiston musiikkiliikuntasali ja Kaupunginkirjasto**, Vapaudenkatu 39–41
 - 9 **Kirjallijatalo**, Seminaarinkatu 26
 - 10 **Mäki-Matin perhepuisto**, Oikokatu 7
 - 11 **Yliopiston päärakennus**, Seminaarinkatu 15
 - 12 **Ilokivi**, Keskussairaalanatie 2
 - 13 **Agora**, Mattilanniemi
 - 14 **Vaajakoski, Paloaseman puisto**
Jyväskylästä 6 km Kuopion suuntaan,
bussit: 1, 2 ja 3 Jyväskylä-Vaajakosken keskusta
 - 15 **Tanssiopisto Sara**, Yliopistonkatu 34
 - 16 **Keuruun uusi kirkko**
- T** **Jyväskylän Kesän toimisto**
Asemakatu 6, 40100 Jyväskylä
puhelin (014) 624 378, fax (014) 214 808
mirja.summanen@jkl.fi • tanja.rasi@jkl.fi
mari.lankinen@jkl.fi • outi.elomaa@jkl.fi

Majoitus/Accommodation

Hotelli / puh. vastaanottoon,
email/kesähinnat alk. sitoumuksesta

- A** **Alba FH** / (014) 636 311,
info@hotellialba.fi / 78 e (2hh)
- B** **Sokos Hotels** / 020 1234 640,
sales.jyvaskyla@sokoshotels.fi / 78 e (2 hh)
- C** **Amis** / (014) 4430 100,
amis@sci.fi / 60 e (2 hh)
- D** **Milton** / (014) 337 7900,
info@hotellimilton.com / 80 e (2 hh)
- E** **Cumulus** / (014) 653 211,
jyvaskyla.cumulus@restel.fi / 81 e (2hh)
- F** **Pension Kampus** / (014) 338 1400,
pensionkampus@kolumbus.fi / 60 e (2 hh)
- G** **Rentukka** / (014) 607 237,
rentukka@co.jyu.fi / 52 e (2 hh)
- H** **Scandic Hotel** / (014) 330 3000,
jyvaskyla@scandic-hotels.com / 86 e (2hh)
- I** **Yöpuu** / (014) 333 900,
myyntipalvelu@hotelliyopuu.fi / 95 e (2 hh)
- J** **Retkeilyhotelli Laajari SRM** / (014) 624 885,
info@laajavuori.com / 46 e (2 hh)

Majoitusvaraukset ja lomapaketit
(hotelli-, mökki- ja maatilamajoitus)
Jyväskylään! Oy p. (014) 623 888,
myyntipiste@jyvaskylaan.com



Esityspaikat ●
Majoituspaikat ■
Lippupiste L
Jyväskylän Kesän toimisto T

Port Payé
Finlande
108488

●
post

JYVÄSKYLÄN KESÄ
KIITTÄÄ PÄÄYHTEISTYÖ-
KUMPPANEITAAN



KESKISUOMALAINEN



KESKI-SUOMEN
OSUUSPANKKI
- keski-suomalaisten oma pankki -

KESKO



YIT
Tehdään se yhdessä.

Lippupisteen myyntipaikat: **Espoo:** Stockmann Tapiola • Seston Etujätti (Friisilä) Espoon kulttuurikeskus • Leppävaaran Ypp • **Helsinki:** Stockmann (keskusta ja Itäkeskus) • Sokos • LippuRex • Menolippu • Kontupiste • **Hämeenlinna:** Kastelli • **Jyväskylä:** Nikolainkulma • Sokos • **Kajaani:** Kajaani Info • **Kankaanpää:** Kankaanpään kaupungin asiakaspalvelupiste • **Kokkola:** Kokkolan matkailutoimisto • **Kotka:** Kotkan Matkailupalvelu • **Kouvola:** Kouvolan neuvonta ja Matkailutoimisto • **Lahti:** Sokos • Lahden matkailu • **Lappeenranta:** Matkailuneuvonta • Matkahuolto • **Lohja:** Lohjan Puhelin • **Nokia:** Nokian Uimahallin kahvio • **Oulu:** Stockmann • **Pirkkala:** S-Market Pirkkala • **Pori:** Sokos Pori • **Porvoo:** Grand • **Riihimäki:** Elisa Shopit • **Savonlinna:** Savonlinnan Matkailupalvelu • **Tampere:** Sokos • S-Marketit Koilliskeskus, Harjuntausta ja Kaleva • Stockmann • **Turku:** Stockmann • Sokos Wiklund • **Vantaa:** Seston Etujätti (Tammisto)